

INFCIRC/549/Add.8/16

٣١ تموز/يوليه ٢٠١٣

نشرة إعلامية

توزيع عام

عربي

الأصل: انكليزي

رسالة وردت من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

بيانات عن إدارة البلوتونيوم

واليورانيوم الشديد الإثراء

١- تلقت الأمانة مذكرة شفوية مؤرخة ١٧ حزيران/يونيه ٢٠١٣ من البعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الوكالة قدمت الحكومة في مرفقاتها، انسجاماً مع التزامها بمقتضى المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨، والمشار إليها فيما يلي بعبارة "المبادئ التوجيهية")، ووفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية المذكورة، الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشع والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

٢- وقدمت حكومة المملكة المتحدة أيضاً بياناً يتضمن الأرقام السنوية لأرصدها من اليورانيوم المدني الشديد الإثراء ومن اليورانيوم المدني المستنفذ والطبيعي والضعيف الإثراء الموجود في دورة الوقود النووي المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

٣- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته حكومة المملكة المتحدة في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨) وفي مذكرتها الشفوية المؤرخة ١٧ حزيران/يونيه ٢٠١٣، ترد طيه المذكرة الشفوية ومرفقاتها من أجل إطلاع جميع الدول الأعضاء عليها.

^١ صدر تعديل للوثيقة المذكورة في ١٧ آب/أغسطس ٢٠٠٩ (الوثيقة INFCIRC/549/Mod.1).

١٧ حزيران/يونيه ٢٠١٣

مذكرة رقم: 15/13

تهدي البعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة والمنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية؛ ويشرفها أن تشير إلى مذكرتها الشفوية رقم 001/97 المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧، التي تتضمن مبادئ توجيهية تحدد السياسات التي قرّرت حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية أن تطبقها على عملية إدارة البلوتونيوم.

وبالإضافة إلى ذلك، أقرّت تلك الرسالة بحساسية اليورانيوم الشديد الإثراء وبالحاجة إلى إدارة مخزونات هذه المادة بذات الإحساس بالمسؤولية الذي يحظى به البلوتونيوم المشمول بالمبادئ التوجيهية.

وتماشياً مع التزام المملكة المتحدة بموجب المبادئ التوجيهية المتعلقة بالبلوتونيوم بأن توفر سنوياً معلومات عن أرصدها الوطنية من البلوتونيوم المدني غير المشعّ والبلوتونيوم الموجود في وقود المفاعلات المدنية المستهلك، ترفق حكومة المملكة المتحدة طي هذه المذكرة الأرقام الخاصة بأرصدة المملكة المتحدة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢. وهذه الأرقام مبيتة وفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية. كما ترفق حكومة المملكة المتحدة طي هذه المذكرة بياناً عن الأرصدة الوطنية للمملكة المتحدة من اليورانيوم المدني الشديد الإثراء واليورانيوم المدني المستنفذ والطبيعي والضعيف الإثراء الموجود في دورة الوقود النووي المدنية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

وترجو حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية من المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يُعمّم هذه المذكرة وملحقها على جميع الدول الأعضاء للعلم.

وتغتتم البعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية هذه المناسبة لتعرب مجدّداً للمدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسمى آيات تقديرها.

[ختم]

بعثة المملكة المتحدة
فيينا

بعثة المملكة المتحدة لدى الأمم المتحدة
فينا

١٧ حزيران/يونيه ٢٠١٣

السيد المحترم موروياء،

أرقام أرصدة المملكة المتحدة من البلوتونيوم المدني واليورانيوم الشديد الإثراء في عام ٢٠١٢

نرفق طيه لعنايتكم أرقام أرصدة المملكة المتحدة من البلوتونيوم المدني واليورانيوم الشديد الإثراء في ٣١ كانون
الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

ونرجو من سيادتكم التكرم بنشر هذه الأرقام باعتبارها الوثيقة الإعلامية التالية INFCIRC/549Add.8.

مع فائق الاحترام

جانين ديردين

ملحقة

السيد نوبوهيرو موروياء
مدير شعبة العمليات جيم
إدارة الضمانات
الوكالة الدولية للطاقة الذرية

الأرقام السنوية لأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

المجاميع الوطنية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢
المملكة المتحدة - الأرقام السنوية لأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

الأطنان (أرقام السنة السابقة مُدرجة بين قوسين) مقربةً الى أقرب ١٠٠ كغم من البلوتونيوم، مع الإشارة إلى الكميات التي تقل عن ٥٠ كغم بعبارة "أقل من ٥٠ كغم"		المجاميع الوطنية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢
(١١٣,٣)	١١٦,١	١- البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة.
(١,٢)	١,٢	٢- البلوتونيوم المفصول غير المشع في مرحلة الإنتاج أو التصنيع والبلوتونيوم الذي تحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو غير المكتملة في محطات صنع الوقود أو غيرها من محطات التصنيع أو في أماكن أخرى.
(٢,٣)	١,٩	٣- البلوتونيوم الذي يحويه وقود "موكس" غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى.
(١,٤)	١,٠	٤- البلوتونيوم المفصول غير المشع المحتفظ به في أماكن أخرى.
(١١٨,٢)	١٢٠,٢	المجموع
ملحوظة:		
(٢٧,٩)	٢٣,٨	١' البلوتونيوم المشمول في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، الذي تمتلكه هيئات أجنبية.
(٠,٩)	٠,٩	٢' البلوتونيوم بأي شكل من الأشكال المذكورة في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، المحتفظ به في أماكن ببلدان أخرى ولذا لا تشملها البنود أعلاه.
(٠)	٠,٠	٣' البلوتونيوم المشمول في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، الجاري شحنه دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية.

الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك

المجاميع الوطنية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢		الأطنان (أرقام السنة السابقة مُدرجة بين قوسين) مقربةً الى أقرب ١٠٠٠ كغم من البلوتونيوم، مع الإشارة إلى الكميات التي تقل عن ٥٠٠ كغم بعبارة "أقل من ٥٠٠ كغم"
٧	(٨)	١- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في مواقع المفاعلات المدنية.
٢٤	(٢٤)	٢- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في محطات إعادة المعالجة.
أقل من ٥٠٠ كغم	(أقل من ٥٠٠ كغم)	٣- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك، الموجود في أماكن أخرى.

ملحوظة:

معالجة المواد المرسلّة لغرض التخلص المباشر منها سوف تحتاج إلى مزيد من الدراسة عندما تكون الخطط المحددة للتخلص المباشر قد اتخذت شكلاً ملموساً.

تعريف:

- البند ١: يغطي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المُفْرَغ من المفاعلات المدنية؛
- البند ٢: يغطي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الوارد إلى محطات إعادة المعالجة لكن لم تتم إعادة معالجته بعد.

المملكة المتحدة - الأرقام السنوية لأرصدة اليورانيوم الشديد الإثراء

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢ (أرقام السنة السابقة ترد بين قوسين)		المجاميع الوطنية
٠ كغم	٠ كغم	١- اليورانيوم الشديد الإثراء المخزون في محطات الإثراء
(٣٤٦ كغم)	٣٤٣ كغم	٢- اليورانيوم الشديد الإثراء الموجود في محطات إنتاج الوقود أو غيرها من مرافق إعادة المعالجة
(٠ كغم)	٠ كغم	٣- اليورانيوم الشديد الإثراء الموجود في مواقع المفاعلات المدنية
(٩١٢ كغم)	٩١٢ كغم	٤- اليورانيوم الشديد الإثراء الموجود في أماكن أخرى خلاف مواقع المفاعلات المدنية ومصانع الإثراء والإنتاج والمعالجة (كالمختبرات ومراكز البحوث)
(١٠ كغم)	١٠ كغم	٥- اليورانيوم الشديد الإثراء المشعّ الموجود في مواقع المفاعلات المدنية
(١٣١ كغم)	١٣١ كغم	٦- اليورانيوم المشعّ الشديد الإثراء الموجود في أماكن أخرى غير مواقع المفاعلات المدنية
(١٤٠٠ كغم)	١٣٩٦ كغم	المجموع

يُعرّف اليورانيوم الشديد الإثراء بأنه اليورانيوم المثرى باليورانيوم-٢٣٥ بنسبة تعادل أو تتجاوز ٢٠%.

الأرقام السنوية لأرصدة اليورانيوم المدني المستنفد والطبيعي والضعيف الإثراء الموجود في دورة الوقود النووي المدنية:#

١١٧ ٩٠٠ طن (١١١ ٨٠٠ طن)

مقربةً إلى أقرب ١٠٠ طن